

- Ⓓ Die Konformitätserklärung nach der R&TTE Richtlinie 99/5/EG finden Sie unter [www.hama.com](http://www.hama.com)
- ⒼⒷ See [www.hama.com](http://www.hama.com) for declaration of conformity according to R&TTE Directive 99/5/EC guidelines
- Ⓕ La déclaration de conformité à la directive R&TTE 99/5/CE se trouve sur [www.hama.com](http://www.hama.com)
- Ⓔ La declaración de conformidad según la directiva R&TTE 99/5/CE la encontrará en [www.hama.com](http://www.hama.com)
- Ⓝ De conformiteitsverklaring conform de R&TTE-richtlijn 99/5/EG vindt u onder [www.hama.com](http://www.hama.com)
- Ⓡ La dichiarazione di conformità secondo la direttiva R&TTE 99/5/CE è disponibile sul sito [www.hama.com](http://www.hama.com)
- Ⓟ A declaração de conformidade segundo a directiva R&TTE 99/5/CE pode ser consultada em [www.hama.com](http://www.hama.com)
- Ⓢ Konformitetsförklaring enligt R&TTE riktlinje 99/5/EG finner du på [www.hama.com](http://www.hama.com)
- ⒻⓃ Radio- ja telepäätelaitteita koskevan direktiivin 99/5/EY mukainen vaatimustenmukaisuusvakuutus löytyy osoitteesta [www.hama.com](http://www.hama.com)
- Ⓟ Deklaracja zgodności według dyrektywy R&TTE 99/5/EG dostępna na stronie internetowej [www.hama.com](http://www.hama.com)
- Ⓡ A megfelelőségi követelmények megegyeznek az R&TTE Irányelvek 99/5/EG ajánlásaival [www.hama.com](http://www.hama.com)
- ⒸⓅ Prohlášení, o shodě podle směrnice R&TTE 99/5/EG, naleznete na [www.hama.com](http://www.hama.com)
- Ⓢ Prehlásenie o zhode podľa R&TTE smernice 99/5/EG nájdete na [www.hama.com](http://www.hama.com)
- ⒸⓇ Τη δήλωση συμμόρφωσης σύμφωνα με την οδηγία 99/5/ΕΚ περί R&TTE θα τη βρείτε στη διεύθυνση [www.hama.com](http://www.hama.com)
- ⒸⓇⓈ Заявление о соответствии товара нормам R&TTE 99/5/EG см. на веб-узле [www.hama.com](http://www.hama.com)
- ⒸⓇ R&TTEDirektifi 99/5/EG'ye göre uygunluk beyanı için [www.hama.com](http://www.hama.com) adresine bakınız.



***hama***<sup>®</sup>

Hama GmbH & Co KG  
D-86651 Monheim/Germany  
[www.hama.com](http://www.hama.com)

***hama***®

P C - H A R D W A R E

# **Wireless Keyboard-/ Mouse-Set »RF 3000«**



**74052443**

# I Istruzioni per l'uso

## 1. Preparazione dell'hardware

Aprire il vano batterie del mouse e della tastiera e inserire le batterie con la polarità corretta.




## 2. Installazione dell'hardware

Collegare il ricevitore con un attacco USB libero al PC. Dopo max. 10 secondi gli apparecchi entrano in funzione automaticamente.

## 3. Installazione del software








Mediante il software si possono assegnare alcune funzioni multimediali alla tastiera ed ai tasti laterali del mouse.









- Il software supporta Windows 2000/XP/Vista
  - Disinstallare eventuali software di tastiere e mouse già installati
- a) Introdurre il CD in dotazione nell'unità CD-ROM o DVD-ROM del computer. Attendere un momento e la routine di installazione viene avviata automaticamente, altrimenti avviare il file „autorun.exe“, sul CD-ROM, manualmente con un doppio click.
  - b) I driver vengono installati. Dopo l'installazione riavviare il computer.
  - c) Facendo doppio clic sul simbolo del mouse/tastiera   nella barra di stato, è possibile adattare le impostazioni dei tasti in base alle proprie esigenze.

**Nota:** Con il sistema operativo Windows Vista/7 il processo di installazione viene prima fermato dal controllo dell'account utente con il messaggio „Un programma non identificato chiede di accedere al computer“.

Per proseguire con l'installazione consentire l'accesso cliccando sul relativo pulsante.

## 4. Funzioni dei tasti multimedia (tastiera)

	Standby	Porta il computer in standby se quest'ultimo supporta il Power Management che deve però essere attivo. Così si risparmia energia. Se il Power Management non è attivo, questa hotkey non funziona.
	Play/Pause	Riproduce un file multimediale o lo mette in pausa. Premere nuovamente il tasto per passare dalla pausa alla riproduzione.
	Media Player*	Avvia il Media Player impostato.
	Volume Più basso	Diminuisce il volume. Tenere premuto il tasto per diminuire il volume più velocemente.
	Volume Più alto	Aumenta il volume. Tenere premuto il tasto per aumentare il volume più velocemente.
	Disattivazione volume	Disattiva il volume. Premendolo nuovamente si riattiva il volume.
	E-Mail*	Apri il programma standard impostato per l'e-mail.

	Preferiti*	Apri la lista dei Preferiti di Internet Explorer.
	Indietro	Riproduce il file multimediale precedente.
	WWW*	Avvia il browser web standard impostato.
	Avanti	Riproduce il file multimediale successivo.
	Aggiorna	Aggiorna la visualizzazione di una pagina web attiva o di una determinata finestra.
	Trova	Avvia la funzione di ricerca di Windows.
	Computer	Avvia il computer Windows.
	Risorse del computer	Apri "Risorse del computer" (in Windows Vista "Computer")

\* Può essere assegnato anche ad altri programmi

### 5. Indicazione di controllo batteria (tastiera)

Se la tensione delle batterie è ridotta, la spia di controllo inizia a lampeggiare. La tastiera continua a funzionare per un certo tempo, ma si devono sostituire le batterie il più presto possibile.

**Avvertenza:** quando si inseriscono le nuove batterie il LED lampeggia 10 volte. (Fig. 2 sezione LED + alcuni tasti, con freccia su LED, più a destra)



### 6. Problemi di funzionamento

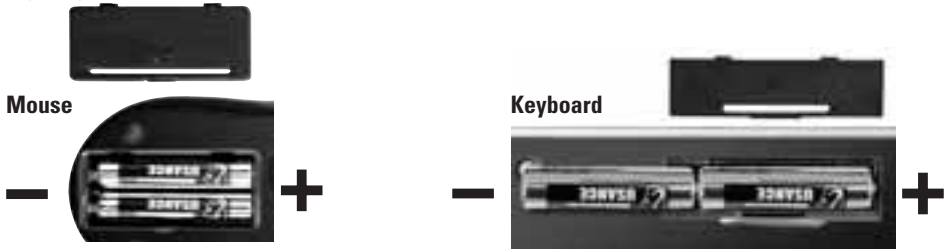
Se l'apparecchio non dovesse funzionare bene, accertarsi di avere effettuato i seguenti passaggi:

- Inserire correttamente batterie nuove
- Collegare correttamente il ricevitore al computer
- Il ricevitore e gli apparecchi devono trovarsi all'interno della portata (a seconda delle condizioni locali, max. 10m)

# GB Operating Instructions

## 1. Preparing the Hardware

Open the battery compartments of the mouse and keyboard and insert the batteries in the correct direction in the battery compartment.





## 2. Installing the Hardware

Connect the receiver to an available USB port on the PC. The devices will begin to operate within 10 seconds.








## 3. Installing the Software








The software allows you to assign several of the keyboard's multimedia functions as well as the side mouse buttons to other programs or functions.

- The software supports Windows 2000/XP/Vista.
  - Uninstall any mouse or keyboard software already installed.
- a) Insert the CD provided into your CD-ROM or DVD-ROM drive.  
Wait a few moments and the installation process will start automatically. If the software does not open automatically, you can open it manually by double clicking the file "autorun.exe" on the CD-ROM.
  - b) The driver is installed. Restart your PC to complete installation.
  - c) Double-click the mouse/keyboard icon   in the task bar to adjust the button settings to your personal needs.

**Note:** If you are using Windows Vista or Windows 7, installation will be interrupted by the User Access Control message "An unidentified program wants to access your computer". Click "Allow" to proceed with the installation.

## 4. Multimedia Key Functions (keyboard)

- |  |                  |  |
|--|------------------|--|
|  | Standby          | Switches the computer to standby mode, if it supports Power Management and the function is activated. This saves energy. This hotkey does not work if Power Management is not activated. |
|  | Play/Pause       | Plays back a media file or pauses it. Press the key again to restart playback.   |
|  | Media Player*    | Starts the default media player.   |
|  | Volume Turn down | Reduces the volume. Press and hold the key to decrease volume faster.  |
|  | Volume Turn up   | Increases the volume. Press and hold the key to increase volume faster.  |
|  | Mute switch      | Switches sound off. Press again to switch sound on.  |
|  | E-Mail*          | Starts the default e-mail program.   |

	Favourites*	Opens the Favourites bar in Internet Explorer.
	Back	Plays previous media file.
	WWW*	Starts the default web browser.
	Forward	Plays next media file.
	Update	Updates the display of an active website or a certain window.
	Search	Starts the Windows search function.
	Computer	Starts the Windows computer
	Desktop	Opens the "Desktop" (in Windows Vista "Computer")

\* can be assigned to other programs

### 5. Battery Control Indicator (keyboard)

The control light starts to flash when the battery voltage is too low. Although the keyboard will still function for some time, you should change the batteries as soon as possible.

**Note:** When you insert new batteries, the LED will flash ten times. (Fig. 2 LED + buttons, arrow toward LED, more to the right)



### 6. Functionality Problems

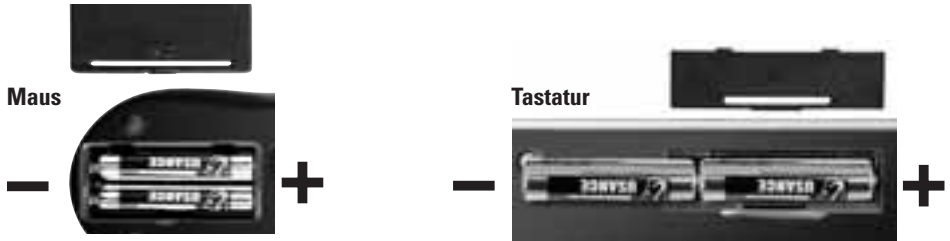
If the devices do not function as expected, ensure that you have carried out the following steps:

- The batteries are new and inserted correctly
- The receiver is correctly connected to the computer.
- Receiver and devices are within their communication range (depending on location, max. 10 m)

# ⓓ Installationshinweise

## 1. Vorbereiten der Hardware

Öffnen Sie das Batteriefach von der Maus und Tastatur und legen Sie die Batterien polrichtig ein.




## 2. Installation der Hardware

Verbinden Sie den Empfänger mit einem freien USB-Anschluss am PC. Nach max. 10 Sekunden nehmen die Geräte den Betrieb automatisch auf.







## 3. Installation der Software










Durch Nutzung der Software lassen sich einige Multimedia Funktionen der Tastatur sowie die seitlichen Maustasten mit anderen Programmen bzw. Funktionen belegen.

- Die Software unterstützt Windows 2000/XP/Vista.
  - Deinstallieren Sie eventuell bereits vorhandene Maus- oder Tastatursoftware
- a) Legen Sie die beigelegte CD in Ihr CD-ROM oder DVD-ROM Laufwerk. Warten Sie einen Moment, und die Installationsroutine wird automatisch gestartet, ansonsten starten Sie manuel die Datei „autorun.exe“ auf der CD-ROM durch einen Doppelklick.
  - b) Der Treiber wird nun installiert. Starten Sie den Computer zum Abschluss der Installation neu.
  - c) Durch einen Doppelklick auf das Maus-/Tastatur-Symbol  in der Taskleiste können Sie die Tasteneinstellungen Ihren persönlichen Bedürfnissen anpassen.

**Hinweis:** Bei den Betriebssystemen Windows Vista/7 wird der Installationsvorgang zunächst durch die Benutzerkonsteuerung mit der Meldung „Ein nicht identifiziertes Programm möchte auf den Computer zugreifen“ angehalten. Klicken Sie auf „Zulassen“ um mit der Installation fortzufahren.

## 4. Funktionen der Multimediatasten (Tastatur)

	Ruhezustand	Schaltet den Computer in den Ruhezustand, wenn dieser das Power Management unterstützt und dieses auch aktiviert ist. Dies spart Energie. Ist das Power Management nicht aktiviert, funktioniert dieser Hotkey nicht.
	Play/Pause	Gibt eine Mediadeite wieder bzw. schaltet auf Pause. Betätigen Sie die Taste erneut, um von Pause auf Wiedergabe zu schalten.
	Media Player*	Startet den eingestellten Media Player.
	Lautstärke Leiser	Vermindert die Lautstärke. Halten Sie die Taste gedrückt, um die Lautstärke schneller zu vermindern.
	Lautstärke Lauter	Erhöht die Lautstärke. Halten Sie die Taste gedrückt, um die Lautstärke schneller zu erhöhen.
	Stummschalten	Schaltet den Ton aus. Erneutes Betätigen schaltet den Ton wieder ein.

	E-Mail*	Startet das als Standard eingestellte E-Mail-Programm.
	Favoriten*	Startet die Favoriten-Leiste des Internet Explorers.
	Zurück	Spielt die vorherige Mediadatei ab.
	WWW*	Startet den standardmäßig eingestellten Web-Browser.
	Vorwärts	Spielt die nächste Mediadatei ab.
	Aktualisieren	Aktualisiert die Anzeige einer aktiven Webseite oder eines bestimmten Fensters.
	Suchen	Startet die Windows Suchfunktion
	Rechner	Startet den Windows Rechner
	Arbeitsplatz	Öffnet den „Arbeitsplatz“ (in Windows Vista „Computer“)

\* mit anderen Programmen belegbar

### 5. Batteriekontrollanzeige (Tastatur)

Bei zu geringer Batteriespannung beginnt die Kontrollleuchte zu blinken. Die Tastatur funktioniert zwar noch einige Zeit, Sie sollten aber so bald wie möglich die Batterien austauschen.

**Hinweis:** Neu eingelegte Batterien werden durch ein 10 x-liges blinken der LED angezeigt. (Abb.2 Ausschnitt LED + einige Tasten, mit Pfeil auf LED, mehr rechts)



### 6. Funktionsprobleme

Sollte die Geräte nicht erwartungsgemäß funktionieren, stellen Sie sicher, dass Sie folgenden Schritte genau ausgeführt haben:

- Die Batterien sind neu und korrekt eingelegt
- Der Empfänger ist ordnungsgemäß an den Computer angeschlossen
- Empfänger und Geräte befinden sich innerhalb ihrer Funkreichweite (je nach örtlichen Gegebenheiten max. 10m)